

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 16

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 17. April 1980

Heft 16/80

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 127.-  
½ Jahr Fr. 67.-  
Einzelnummer Fr. 5.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

### Ausland:

1 Jahr Fr. 135.-  
½ Jahr Fr. 71.-  
Einzelnummer Fr. 6.-

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 85 90/91

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
01/361 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1607 Lausanne

No7/1980

<b>Concours</b>	B25	<b>Sécurité</b>	
<b>Expositions</b>	B26, B27	Un risque méconnu: la détérioration du béton armé par la carbonatation, par Charles Merminod	82
<b>Bibliographie</b>	B26, 81, 90, B27		
<b>Editorial</b>	77	<b>Responsabilité dans la construction</b>	
<b>Informatique</b>		La responsabilité pénale de l'architecte et de l'ingénieur (I), par Pierre Charpié	84
L'ordinateur personnel, un nouvel outil	78		
<b>Actualité</b>	81	<b>Congrès</b>	B27

## Inhalt

### Architektur/Landschaftsplanung

Architekturformen im ländlichen Raum. Von *Walter Zeh*, Ostermundigen 379

### Strassenbau

Bauprogramm 1980 für die Nationalstrassen 389

### Materialprüfung

Fertigungskontrolle im Bauwesen. Von *Bert Romer*, Beinwil a. S. 393

### Kunststofftechnik

Aluminiumbedampfung von Kunststoff im Hochvakuum 396

### Umschau

Naturschutzgebiete brauchen Pflege. Die Auswirkungen von Umweltschutzmassnahmen. Schriftverbindung in zehn Sekunden. 397

### SIA-Fachgruppen

Kultur- und Vermessungsingenieure: Einführung in das Raumplanungsgesetz. Ingenieure der Industrie: Ehrenmitgliedschaft der ASME für *Dr. J. Hänni* 399

### SIA-Mitteilungen

Neues Mitglied des CC: *Hans Gasser*, Lungern 399

### ETH Zürich

Neuerscheinungen  
Neuerscheinungen zur Modulordnung im Bauwesen 399

### Wettbewerbe

Realschule in Amriswil. Gewerbliche Berufsschule Uzwil. Rheinbrücke in Eglisau. Primarschule Egg ZH. UIA: Confrontation des projets d'étudiants en architecture. Doppelturhalle Berneck. Bezirksspital Münsingen. Altersheim Bremgarten. 399

### Preis ausschreiben

Farb-Design-Preis 1980/1981 400

### Vorschau auf das nächste Heft

Airbus-Erfolg eines europäischen Flugzeugprogramms

## zum Titelbild



### Vario-Autoparker

#### Systembeschreibung

Die Vario-Autoparkanlage besteht aus Paletten, die Autos aller gängigen Grössen aufnehmen, und den für die Verschiebung erforderlichen Antrieben. Durch einfache Bedienung mit Druckknopf- oder Schlüsselsteuerung an einem zentralen Tableau verschieben sich die Paletten auf im Boden flach verlegten Führungsschienen automatisch so, dass sich vor jedem Platz ein Gang von ca. 3,0 bis 4,0 m Breite für eine ungehinderte Zu- und Wegfahrt öffnet. Das Vario-Autoparker-System kann in jede Einstellhalle mit normaler Zufahrt über Rampe oder Lift eingebaut werden und benötigt weder eine spezielle Raumhöhe noch Aussparungen im Boden.

#### Vorteil

Bis zu 60% mehr Parkplätze auf gleicher Fläche verglichen mit der konventionellen Parkierung, indem die zur Verfügung stehende Fläche mit dem Vario-Autoparker optimal als Parkfläche ausgenutzt wird.

#### Wirtschaftlichkeit

Die ideale Breite einer normalen Garage beträgt ca. 17,0 m. Nur wenige Grundstücke lassen diese Abmessung zu, so dass der Flächenanteil pro Platz ca. 25-40 m<sup>2</sup> beträgt gegenüber 15-20 m<sup>2</sup> in einer Garage mit Vario-Autoparkern. Die hinzugewonnenen Parkplätze kosten im Mittel Fr. 7000.-/Platz. Der konventionelle Parkplatz in einer Tiefgarage dagegen kostet ca. Fr. 12 000.- bis 20 000.- ohne anteilige Grundstückskosten.

Stienen & Tröhler AG  
Monbijoustrasse 16  
3001 Bern  
Tel. 031/25 43 56